

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Część ta będzie) dla kapłanów – (dla) wyświęconego z synów Sadoka – którzy strzegli mojej służby, którzy nie odstąpili w odstępstwie synów Izraela tak, jak odstąpili Lewici.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Obszar ten przypadnie kapłanom, wyświęconym potomkom Sadoka, którzy nie odstąpili ode Mnie, lecz — w przeciwieństwie do Lewitów — wiernie Mi służyli nawet w okresie odstępstwa synów Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	<i>To ma być</i> dla uświęconych kapłanów spośród synów Sadoka, którzy pełnili moją służbę i nie błędzili, gdy błędzili synowie Izraela, jak błędzili <i>inni</i> Lewici.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To ma być każdemu kapłanowi poświęconemu z synów Sadokowych, którzy trzymają straż moję, którzy nie błędzili, gdy błędzili synowie Izraelscy, jako błędzili inni Lewitowie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kapłanom świątnica będzie z synów Sadok, którzy przysrzegali Ceremonij moich, a nie błędzili, gdy błędzili synowie Izraelowi, jako błędzili i Lewitowie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Do poświęconych kapłanów, potomków Sadoka, którzy pełnili służbę przy moim przybytku, a nie pobłądzili jak Izraelici i lewici -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ona będzie przeznaczona dla kapłanów wyświęconych, spośród synów Sadoka, którzy pełnili służbę dla mnie, którzy nie odstąpili ode mnie wówczas, gdy synowie izraelscy odstąpili tak, jak odstąpili Lewici.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Do poświęconych kapłanów spośród synów Sadoka, którzy strzegli Mojej służby, a którzy nie zbłądzili, gdy błędzili synowie Izraela tak, jak zbłądzili lewici,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poświęceni kapłani z rodu Sadoka pełnili moją służbę i nie odstąpili ode Mnie, gdy Izraelici błędzili razem z lewitami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Do poświęconych kapłanów, synów Cadoka, którzy strzegli mojej służby i nie zbłądzili, gdy błędzili synowie Izraela, tak jak zbłądzili Lewici,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Для освячених, священникам, синам Саддука, що стережуть сторожі дому, які не заблудили в заблудженні синів Ізраїля, так як заблудили левіти,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To dla każdego z poświęconych kapłanów, synów Cadoka, którzy przestrzegali Moich obrzędów oraz nie odstąpili w czasie odstępstwa synów Israela, jak odstąpili Lewici.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Będzie to dla kapłanów, uświęconych spośród synów Cadoka, którzy dbali o obowiązek wobec mnie i którzy nie odeszli, gdy odeszli synowie Izraela, tak jak odeszli Lewici.

¹⁾ <x>330 44:15</x>